Form No. 3351-215

Pelle électrique Power Shovel Plus

Modèle Nº 38360 – Nº de série 250000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Pour toute question ou tout renseignement, appelez le numéro vert 1-800-808-2963 (États-Unis) ou 1-800-808-3072 (Canada) avant de renvoyer ce produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'utilisation d'un appareil électrique exige de prendre certaines précautions élémentaires, notamment :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

ATTENTION – Respectez ces consignes de sécurité pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures.

Tout utilisateur de l'appareil doit impérativement lire et comprendre le contenu de ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité ⚠ qui signifient PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concernent la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. **Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, de vous électrocuter ou de provoquer un incendie.**

Pièces de rechange – Lors de l'entretien, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. Remplacez ou réparez les cordons endommagés.

N'utilisez pas cet appareil sur du gravier, sauf s'il est réglé pour cet usage spécifique selon le *Manuel de l'utilisateur*.

N'utilisez le balai que sur des surfaces plates et dures. L'utilisation sur des surfaces autres que celles recommandées ne sera pas couverte par la garantie.

Ce produit est uniquement destiné à l'usage résidentiel extérieur. **Ne l'utilisez pas à l'intérieur ou pour usage commercial ou industriel.**

Tenez les enfants et les spectateurs à distance – Ne laissez approcher personne de la zone de travail.

Portez des vêtements appropriés – Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Ils risquent de se prendre dans les pièces mobiles.

Portez des bottes en caoutchouc et une protection oculaire lors de l'utilisation de l'appareil.

L'utilisation de l'appareil en position portée est dangereuse, sauf si l'on respecte les instructions spéciales du *Manuel de l'utilisateur*.

Attention – Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez qu'une rallonge prévue pour l'utilisation extérieure.

Attention – Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger dans l'eau. Ne pas utiliser l'appareil dans ou près de flaques d'eau.

Attention – Pour éviter tout risque de blessures dues à la projection de débris, ne dirigez pas l'éjection vers d'autres personnes. Assurez-vous que personne ne se trouve sur la voie de l'appareil.

Rallonges – Pour éviter que le cordon d'alimentation ne se débranche de la rallonge pendant l'utilisation, raccordez la rallonge à l'appareil comme illustré à la Figure 4.

Évitez les démarrages accidentels – Ne posez pas les doigts sur le commutateur lorsque vous transportez l'appareil. Assurez-vous que le commutateur est éteint quand vous branchez l'appareil.

Si la rallonge est endommagée alors qu'elle est reliée au secteur, débranchez-la de la prise murale.

Ne maltraitez pas la rallonge – Ne soulevez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation et ne tirez pas brutalement sur le cordon pour le débrancher de la prise murale. Éloignez le cordon des surfaces chaudes, de la graisse et des arêtes vives.

N'approchez pas les mains des pièces en mouvement.

Les déflecteurs doivent toujours être en place et en bon état.

© 2004 – The Toro Company
8111 Lyndale Ave., Bloomington, MN 55420, États–Unis

Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Traduction de l'original (F)
Enregistrez votre produit sur www.Toro.com

Ne forcez pas sur l'appareil – Vous obtiendrez des performances supérieures et plus sûres si vous utilisez la machine à la vitesse pour laquelle elle est prévue.

Ne travaillez pas trop loin devant vous – Gardez toujours les pieds bien posés à terre et faites en sorte de ne pas perdre l'équilibre.

Si l'appareil heurte un obstacle, procédez comme suit :

- Arrêtez l'appareil.
- Recherchez les dégâts éventuels.
- Effectuez les réparations nécessaires avant de reprendre le travail.

Débranchez l'appareil – Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il ne sert pas, avant tout entretien et avant de changer d'accessoire.

Remisez l'appareil dans un local fermé – Lorsqu'il ne sert pas, l'appareil doit être remisé dans un local sec et verrouillé, et hors de portée des enfants.

Gardez l'appareil en bon état – Suivez les instructions de changement des accessoires.

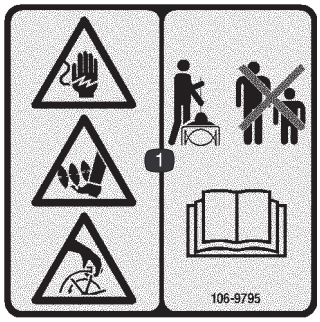
Un contact avec l'eau pendant l'utilisation du Power Shovel Plus peut causer des blessures ou la mort par électrocution.

- Ne manipulez pas l'appareil ou le connecteur si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- N'utilisez qu'une rallonge agréée UL prévue pour l'utilisation à l'extérieur à basse température. Reportez-vous au Tableau des rallonges, page 4.
- N'utilisez que les accessoires et équipements agréés par Toro. L'utilisation d'autres accessoires ou équipements pourrait augmenter le risque de blessure.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Autocollants de sécurité et d'instructions

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



106-9795

1. Risque d'électrocution et de mutilation – gardez les spectateurs à bonne distance de la machine et lisez le *Manuel de l'utilisateur.*

106-9804

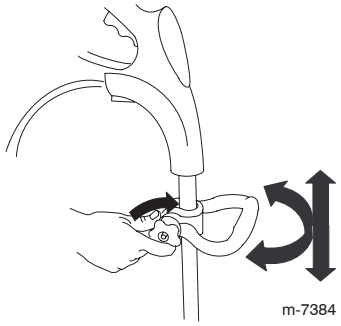
106-9811

Préparation

Positionnement de la poignée d'aide

1. Tournez et réglez la poignée d'aide à la position la plus confortable pour vous.

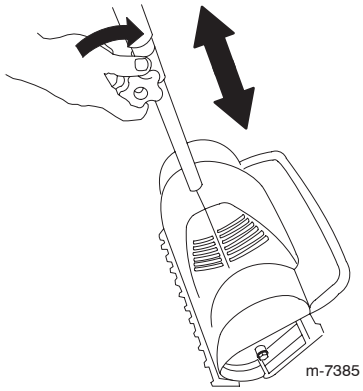
2. Serrez le bouton.



Réglage de la hauteur du Power Shovel Plus

1. Réglez l'arbre à la hauteur la plus confortable pour vous.

2. Serrez le bouton.



⚠ DANGER

Pour éviter toute blessure du rotor/agitateur:

- Conserver mains, pieds et vêtements à l'écart de la zone de déchargé.
- NE PAS marcher devant la machine ni utiliser les mains pour déboucher la goulotte.
- Arrêter le moteur et débrancher le cordon avant de dégager de la neige ou des débris.
- Pour empêcher tout choc électrique, remplacer immédiatement la fiche endommagée.
- Pour prévenir tout risque d'électrocution, NE PAS immerger. NE PAS utiliser le balai dans ou à proximité de l'eau stagnante.
- Utiliser le rotor en plastique uniquement pour enlever la neige. Utiliser le balai uniquement sur des surfaces plates.
- Pour éviter tout risque de blessures provenant de la projection de débris. – NE PAS diriger la déchargé vers autrui. Veiller à ce que personne ne se trouve dans la trajectoire du balai.
- Lire les instructions relatives au fonctionnement et à la sécurité figurant dans le manuel d'utilisation.
- Lors d'une réparation, n'utiliser que des pièces de rechange identiques.

⚠ DANGER

Avoid injury from rotor/ impeller:

- Keep hands, feet and clothing away from discharge area.
- Do NOT step in front of machine, or use hands to unclog chute.
- Stop motor and unplug cord before unclogging snow or debris.
- To prevent electrical shock, replace damaged plug immediately.
- To avoid risk of shock, do NOT immerse. Do NOT use broom in or near standing water.
- Use plastic rotor for snow removal only. Use broom on hard flat surfaces only.
- To avoid risk of injury from flying debris - do NOT direct discharge at others. Make sure that path in front of broom is clear of persons.
- Read operator's manual for operating and safety instructions.
- When servicing, use only identical replacement parts.

106-9808

106-9808

Utilisation

Préparation de l'appareil

Pour garantir la sécurité et l'utilisation efficace du Power Shovel Plus, n'utilisez qu'une rallonge agréée UL prévue pour l'utilisation à l'extérieur. Reportez-vous au Tableau des rallonges ci-après.

Tableau des rallonges		
Si la longueur de la rallonge est inférieure ou égale à :	30 m (100 pieds)	46 m (150 pieds)
Vérifiez que le fil du cordon d'alimentation est du calibre (A.W.G.) :	16	14

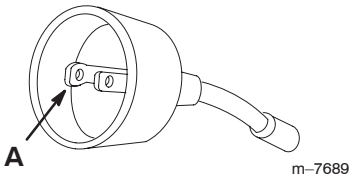
Remarque : N'utilisez pas de rallonge de plus de 46 m (150 pieds).

ATTENTION

Un contact avec l'eau pendant l'utilisation du produit peut causer des blessures ou la mort par électrocution.

- **Ne manipulez pas l'appareil ou le connecteur si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.**
- **N'utilisez qu'une rallonge agréée UL prévue pour l'utilisation à l'extérieur à basse température. Reportez-vous au Tableau des rallonges ci-dessus.**

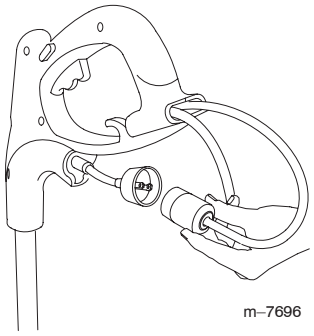
Le Power Shovel Plus est muni d'une fiche polarisée. Une broche est plus large que l'autre (A).



IMPORTANT : Au cours de l'utilisation, vérifiez souvent si la gaine du cordon d'alimentation ne présente pas de perforations. N'utilisez pas le cordon s'il est endommagé. Ne faites pas passer le cordon dans des flaques d'eau ou de l'herbe détrempée.

Remarque : Lorsque vous raccordez une rallonge appropriée au Power Shovel Plus, insérez toujours la grande broche du connecteur du cordon dans la fente la plus large du connecteur de la rallonge. Pour de plus amples renseignements, reportez-vous aux Consignes de sécurité importantes, page 1.

1. Formez une boucle avec la rallonge sur la partie inférieure de la poignée de commande, et connectez-la au Power Shovel Plus. Cela évitera que la rallonge ne se débranche de l'appareil lors de l'utilisation.

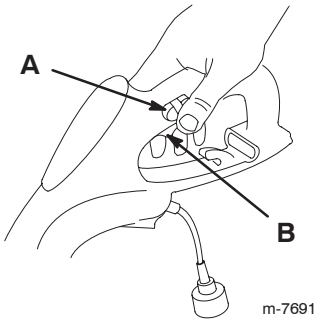


2. Branchez la rallonge sur le secteur.

3. Ne laissez pas de pierres, jouets ou autres objets susceptibles d'être ramassés et projetés par les pales du rotor dans la zone à déblayer. Ils pourraient être recouverts par la neige et disparaître.

Démarrage et arrêt

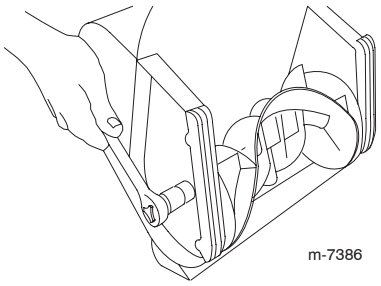
Pour démarrer le Power Shovel Plus, enfoncez le bouton sur le côté de la poignée de commande (A) et serrez la gâchette (B). Pour arrêter l'appareil, relâchez la gâchette.



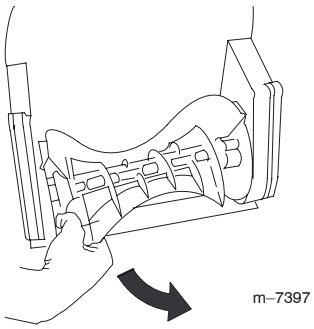
Changement de déneigeuse à balayeuse

IMPORTANT : Débranchez le Power Shovel Plus avant d'effectuer cette procédure.

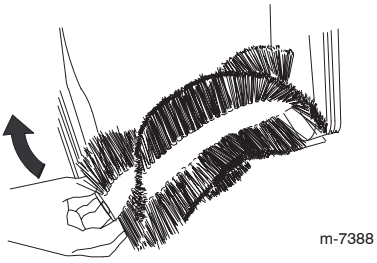
1. Enlevez le boulon sur le côté du carter.



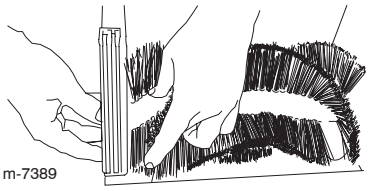
2. Déposez le rotor de la déneigeuse du carter.



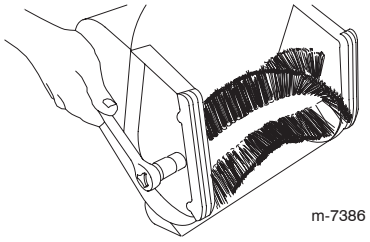
3. Montez le balai-brosse dans le carter.



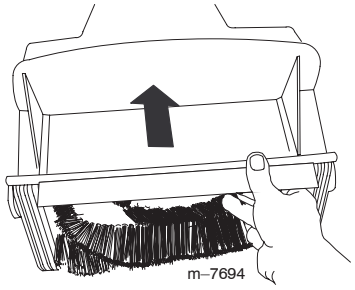
4. Fixez le balai-brosse à l'aide du boulon retiré précédemment.



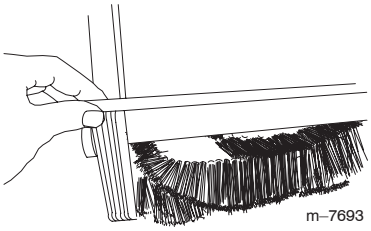
5. Serrez le boulon sur le côté du carter.



6. Montez le déflecteur.



Remarque : Le déflecteur s'enclenche en position.

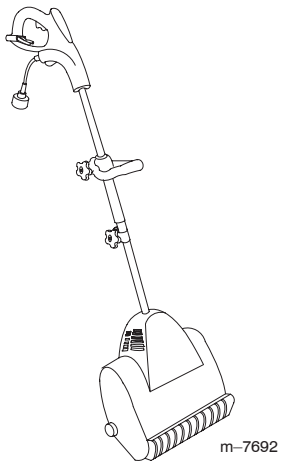


7. Desserrez le bouton inférieur de l'arbre.

8. Tournez la poignée de commande de l'autre côté de l'arbre.

9. Serrez le bouton.

10. Vérifiez que le Power Shovel Plus est en mode balayage, comme illustré.

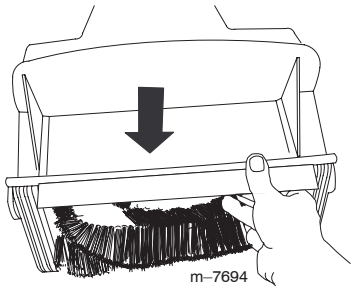


Remarque : Il se peut que la longueur de l'arbre doive être ajustée pour une utilisation plus confortable en mode balayage. (voir Réglage de la hauteur du Power Shovel Plus, page 3).

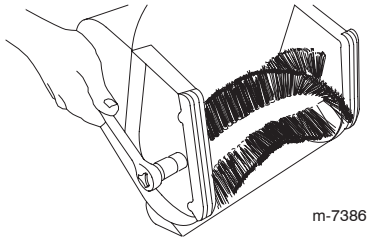
Changement de balayeuse à déneigeuse

IMPORTANT : Débranchez le Power Shovel Plus avant d'effectuer cette procédure.

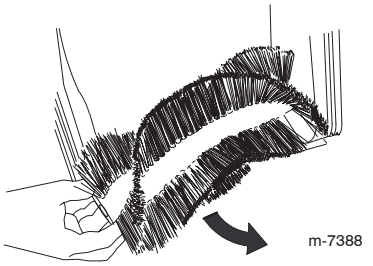
1. Retirez le déflecteur.



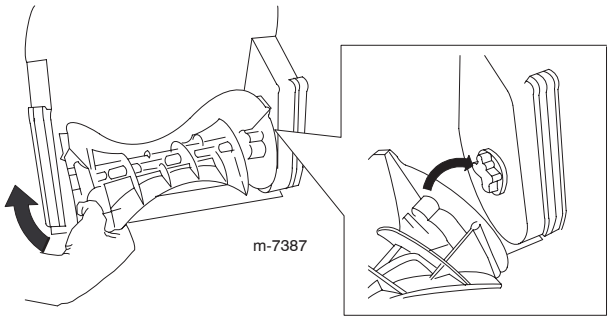
2. Enlevez le boulon sur le côté du carter.



3. Déposez le balai-brosse du carter.

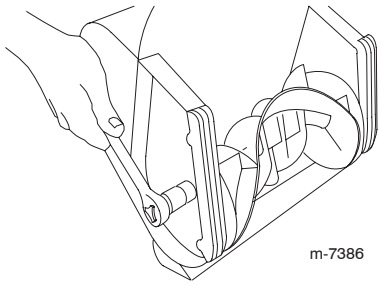


4. Montez le rotor dans le carter en insérant l'extrémité du rotor sur l'extrémité ajustée du carter, et tournez le rotor jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.



Remarque : Le carter fléchira lors de l'installation du rotor de déneigeuse.

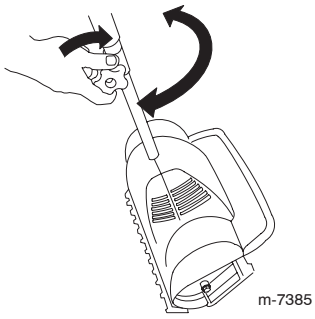
1. Serrez le boulon sur le côté du carter.



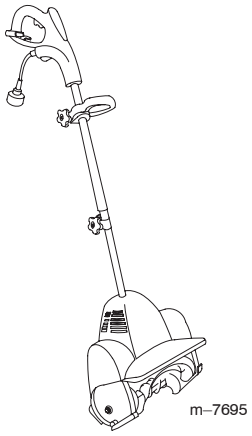
2. Desserrez le bouton inférieur de l'arbre.

3. Tournez la poignée de commande de l'autre côté de l'arbre.

4. Serrez le bouton.



5. Vérifiez que le Power Shovel Plus est en mode déneigeuse, comme illustré.



Remarque : Il se peut que la longueur de l'arbre doive être ajustée pour une utilisation plus confortable en mode déneigeuse. (voir Réglage de la hauteur du Power Shovel Plus, page 3).

Conseils d'utilisation

Mode déneigeuse

- Mettez le Power Shovel Plus en marche et inclinez-le en avant jusqu'à ce que la lame racleuse touche le sol. Poussez le Power Shovel Plus en avant à la vitesse qui convient le mieux, mais sans excès, pour dégager le chemin entièrement. La largeur et l'épaisseur de la couche de neige déterminent la vitesse de déplacement.
- Dirigez la neige vers la droite ou la gauche en inclinant légèrement le Power Shovel Plus.
- Pour déblayer la neige efficacement, éjectez-la dans le sens du vent et empiétez légèrement sur chaque bande.
- Pour que les pales de la turbine ne ramassent pas de cailloux ou gravier dissimulés par la neige, appuyez sur le mancheron pour élever la lame racleuse.
- Le Power Shovel Plus peut déblayer une épaisseur de 15 cm (6 pouces) de neige en un seul passage. Si la neige est plus profonde, tenez le Power Shovel Plus par les poignées supérieure et inférieure et avancez en balançant l'appareil d'un côté à l'autre. Déblayez tout au plus 15 cm (6 pouces) de neige à chaque passage et recommencez autant de fois que nécessaire.
- Éloignez le cordon des obstructions, des objets tranchants et de la turbine. Ne tirez pas brutalement sur le cordon et ne le maltraitez pas d'une manière générale. Vérifiez fréquemment l'état du cordon et remplacez-le s'il est endommagé.
- Débranchez la rallonge lorsque vous avez fini d'utiliser le Power Shovel Plus. Accrochez la rallonge avec le Power Shovel Plus pour ne pas la perdre ni l'endommager.

Mode balayage

- Démarrez et poussez le Power Shovel Plus en avant à la vitesse qui convient le mieux, mais sans excès, pour dégager le chemin entièrement. La largeur et l'épaisseur de la couche à déblayer déterminent la vitesse de déplacement. Inclinez l'appareil vers l'avant pour augmenter le contact entre la brosse et la surface.
- Dirigez la neige vers la droite ou la gauche en inclinant légèrement le Power Shovel Plus.
- Pour déblayer la neige efficacement, éjectez-la dans le sens du vent et empiétez légèrement sur chaque bande.
- Éloignez le cordon des obstructions, des objets tranchants et de la turbine. Ne tirez pas brutalement sur le cordon et ne le maltraitez pas d'une manière générale. Vérifiez fréquemment l'état du cordon et remplacez-le s'il est endommagé.
- N'utilisez le balai que sur des surfaces plates et dures.
- Ne pas utiliser le balai-brosse dans ou près de flaques d'eau.
- Débranchez la rallonge lorsque vous avez fini d'utiliser le Power Shovel Plus. Accrochez la rallonge avec le Power Shovel Plus pour ne pas la perdre ni l'endommager.

Entretien courant

ATTENTION

Si la rallonge est raccordée à l'appareil, celui-ci risque d'être mis en marche accidentellement pendant l'entretien et de blesser quelqu'un.

Débranchez la rallonge avant de procéder à l'entretien.

Lubrification du Power Shovel Plus

Le Power Shovel Plus n'a pas besoin d'être lubrifié. Tous les roulements sont lubrifiés à vie en usine.

Préparation au remisage du Power Shovel Plus

1. Vérifiez soigneusement que le Power Shovel Plus ne présente pas de pièces usées, desserrées ou endommagées. Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à un réparateur agréé.

2. Vérifiez soigneusement l'état de la rallonge et remplacez-la si elle est usée ou endommagée.

3. Débranchez la rallonge du Power Shovel Plus avant de le ranger.

4. Remisez le Power Shovel Plus dans un local propre et sec, fermé à clé et hors de portée des enfants. Protégez-le avec une housse.

Remisage

Rangez l'appareil et la rallonge à l'intérieur, dans un local frais et sec, et hors de portée des enfants et des animaux.

Remarque : Des dispositifs prévus pour accrocher les rallonges sont en vente dans le commerce.

Entretien

Toro a conçu ce produit pour offrir des années de bons et loyaux services. Lorsqu'un entretien est requis, confiez l'appareil à un réparateur Toro agréé. Celui-ci possède les compétences nécessaires pour réparer les produits Toro et il saura garder votre appareil Toro "exclusivement" Toro.

Appareil à double isolation

Ce type d'appareils dispose de deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la masse. Aucun dispositif de mise à la masse n'est prévu sur un appareil à double isolation et aucun ne doit lui être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation est délicat et exige de bien connaître le système. Pour cette raison, n'en confiez l'entretien qu'au personnel qualifié de votre réparateur Toro agréé. Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces d'origine. Les appareils à double isolation portent les mots "Double isolation" ("Double Insulation" ou "Double Insulated"). Le symbole (un carré entouré d'un carré) ⧈ est parfois utilisé également.

Identification du produit

Un autocollant portant les numéros de modèle et de série est collé sur le carter. Indiquez toujours les numéros figurant sur l'autocollant dans toute correspondance et lors de la commande de pièces détachées.

La promesse Toro – Déneigeuses et Balayeuses électriques

Une garantie intégrale de deux ans pour usage domestique valable aux États-Unis et au Canada.

La société Toro et sa filiale, la société Toro Warranty, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement à réparer le produit utilisé à des fins domestiques normales s'il présente un défaut de fabrication, pendant une période de deux ans.

- Pour toute question ou tout renseignement, ou avant de renvoyer ce produit, appelez gratuitement le : 1–800–808–2963 (États-Unis) ou 1–800–808–3072 (Canada).
- Pour recevoir un appareil de rechange ou une réparation, suivant notre choix, renvoyez l'appareil au complet, port payé, au vendeur. **Seuls** les clients américains peuvent renvoyer leur produit, accompagné d'une preuve d'achat, à n'importe quel réparateur agréé ou au Toro Service Center, 21350 Cedar Avenue S., Lakeville, MN 55044–9090.

Cette garantie couvre les défauts de produit uniquement. **La société Toro et la société Toro Warranty déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects n'est pas autorisée dans certains états et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.** Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les pays.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro Warranty.

Réf. 374-0072